

# SONY®



IIW5

## ***Unitate de bord AV***

---

*Manual de instrucțiuni*

RO

Pentru a renunța la programul demonstrativ (DEMO),  
consultați pag. 14.



Video CD



Made for



iPod



iPhone

### **XAV-65**

© 2013 Sony Corporation

Fabricat în China

Aveți grijă să montați aparatul în bordul mașinii pentru siguranță. Pentru instalare și conectare consultați manualul de instalare / conectare ce v-a fost furnizat.

## Avertizare

**Pentru a reduce riscul de incendii sau de electrocutări, nu expuneți aparatul la ploaie sau umezeală.**

**Pentru a evita electrocutările nu demontați niciodată carcasa aparatului. Apelați pentru aceasta doar la persoane calificate.**

### ATENȚIE

Utilizarea de instrumente optice în paralel cu acest produs, conduce la creșterea pericolului de a vă fi afectată vederea. Deoarece radiațiile laser utilizate de acest player CD/DVD sunt dăunătoare pentru ochi, nu încercați să demontați carcasa. Apelați la serviciile unor persoane calificate.

Produs în China

Proprietățile diodei LASER

- Durata emisiei : continuă
  - Putere laser la ieșire : mai mică de 46,8  $\mu$ W
- (Această putere la ieșire reprezintă valoarea măsurată la o distanță de 70 mm de suprafața lentilei obiectiv de pe blocul de culegere a semnalului optic cu o apertură de 7 mm.)

**Notă pentru clienți : următoarele informații sunt valabile numai pentru echipamentele comercializate în țări în care se aplică Directivele Uniunii Europene**

Producător : Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minatoku Tokyo, 108-0075 Japonia.

Pentru respectarea cerințelor impuse produselor UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania.

**Avertisment pentru cazul în care cheia de contact a mașinii dvs. nu are poziția AAC.**

După oprirea motorului, apăsați și mențineți apăsat butonul OFF, de fiecare dată când opriți mașina, până ce afișajul se stinge.

În caz contrar, ecranul nu se va stinge și poate descărca bateria mașinii.

# Cuprins

Ghidul părților componente și al butoanelor .....	4
Unitatea principală .....	4
Telecomanda RM-X170 .....	5
Interfețele afișate pe ecran .....	5

## Punerea în funcțiune

Inițializarea aparatului .....	6
Reglarea ceasului .....	6

## Radio

Ascultarea radioului.....	7
Butoane pentru recepție.....	7
Indicații afișate în cursul recepției ...	7
Fixarea în memorie și recepționarea posturilor de radio .....	7
Fixarea automată în memorie – BTM .....	7
Realizarea acordului .....	7
Fixarea manuală în memorie .....	7
Recepționarea unui post fixat .....	7
Căutarea postului de radio dorit dintre cele fixate în memorie (Tuner Preset Zappin) .....	8
RDS.....	8
Reglaje pentru AF .....	9
Alegerea PTY.....	9

## Redare

Redarea discurilor .....	9
Folosirea funcțiilor PBC – <i>Comanda redării</i> .....	9
Configurarea reglajelor audio .....	10
Schimbarea limbii pentru coloana sonoră/a formatului .....	10
Schimbarea canalului audio.....	10
Redarea cu un iPod/ cu un dispozitiv USB .....	10
Căutarea și redarea pieselor .....	11
Opțiuni disponibile.....	11

## Reglaje

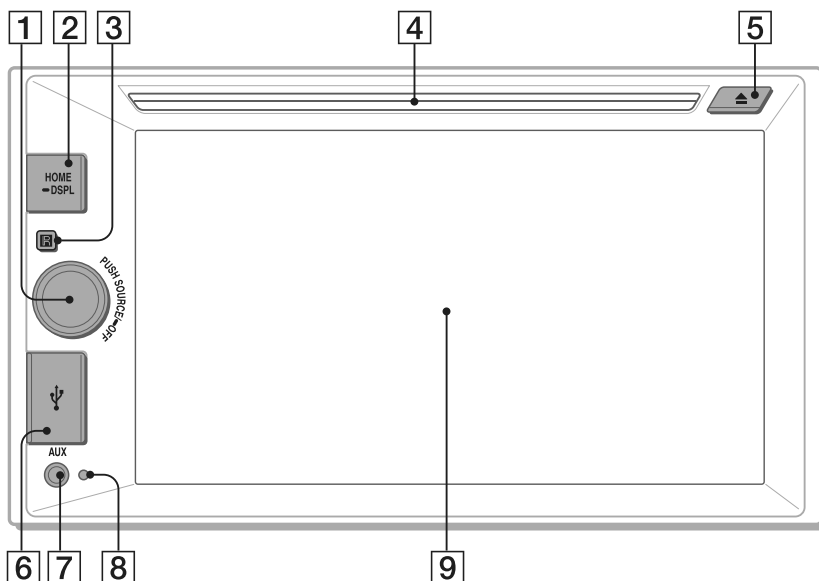
Reglaje generale .....	12
Reglaje de sunet .....	13
Reglaje de ecran .....	14
DVD și alte reglaje privind redarea ...	14

## Informații suplimentare

Echiptamente audio/ video auxiliare ..	15
Selectarea unui echipament opțional .....	15
Ajustarea nivelului volumului.....	15
Stabilirea tipului de dispozitiv .....	15
Camera pentru vederea în spate ..	16
Măsuri de precauție.....	16
Discuri și tipuri de fișiere ce pot fi redade .....	17
Note privind discurile.....	17
Ordinea de redare a fișierelor MP3/ WMA/ Xvid .....	18
Despre iPod .....	19
Întreținere .....	19
Demontarea aparatului.....	20
Specificații .....	20
Soluționarea problemelor .....	21
Mesaje de eroare .....	24
Lista codurilor de limbă / de zonă .....	25

## Ghidul părților componente și al butoanelor

### Unitatea principală



#### 1 Buton SOURCE

Apăsați acest buton pentru porni aparatul.  
Apăsați-l pentru a schimba sursa de semnal. La fiecare apăsare a acestuia, este afișată pe ecran o sursă ce poate fi selectată.


#### – OFF

Apăsați timp de 1 secundă pentru a părăsi sursa.  
Apăsați pentru mai mult de 2 secunde pentru a opri complet aparatul. Când unitatea este oprită, acționarea cu ajutorul telecomenzii nu este disponibilă.

#### Buton rotativ de volum

Rotiți-l pentru a regla volumul

#### 2 Buton HOME

Accesează meniul HOME.  
Când este apăsat în cursul redării unui disc, unui iPod sau USB, redarea face o pauză în care sonorul nu se aude. Apăsați , pentru a relua redarea.

#### – DISPL (ecran)

Apăsați și mențineți apăsat pentru a deschide meniul de ecran.

Funcția de oprire a monitorului (Monitor Off) este ajustată din meniul de ecran. Dacă aceasta este activată, monitorul se stinge. Pentru repornire, atingeți oriunde ecranul.

#### 3 Senzor pentru telecomandă

#### 4 Fantă pentru introducerea discului

#### 5 Buton ▲ (pentru scoaterea discului)

#### 6 Port USB

Îndepărtați capacul pentru a conecta un dispozitiv USB.

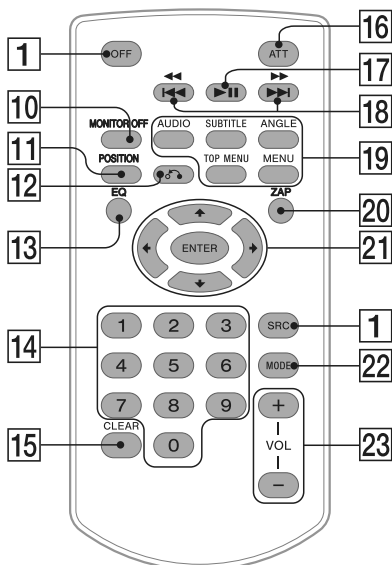
#### 7 Terminal AUX

#### 8 Buton RESET

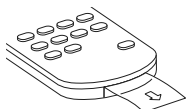
#### 9 Fereastra de afișare / afișaj tactil

## Telecomanda RM-X170

Telecomanda card poate fi utilizată, în general, pentru a acționa comenzile audio. Pentru realizarea de operații din meniu, folosiți afișajul tactil.



Desprindeți folia izolatoare înainte de utilizare.

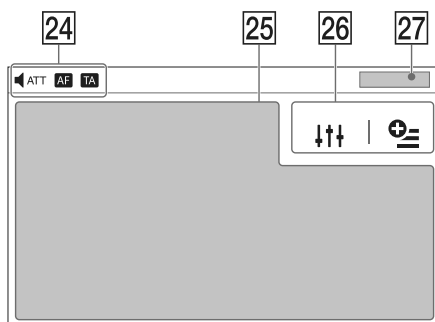


- 10 Buton MONITOR OFF**
- 11 Buton POSITION**  
Acest buton nu este disponibil.
- 12 Buton ↻ (Revenire)**  
Pentru a reveni la interfața precedentă/ la meniul unui video CD (VCD).
- 13 Buton EQ (Egalizor)**  
Pentru a selecta o curbă a egalizorului.
- 14 Butoane numerice (0 - 9)**
- 15 Buton CLEAR**
- 16 Buton ATT (Atenuare)**  
Pentru a atenua sunetul. Pentru a anula, apăsați din nou acest buton sau pe cel VOL+.
- 17 Buton ►|| (Redare/ Pauză)**

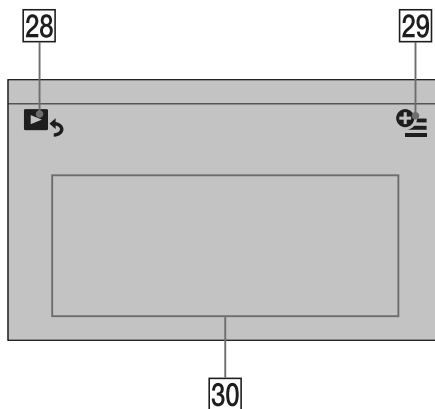
- 18 Butoane ◀◀◀/▶▶▶ (precedent/ următor)**
- 19 Butoane de reglaj pentru redare DVD**
- 20 Buton ZAP (zapping) (pag. 7)**
- 21 Butoane ◀/▶/↕/↔ (Cursor)/ ENTER**
- 22 Buton MODE**  
Apăsați acest buton pentru a selecta banda de frecvențe radio.
- 23 Butoane VOL (Volum) +/-**

## Interfețele afișate pe ecran

Interfață de redare :



Interfață principală :



## 23 Indicații

### **(Atenuare)**

Simbolul devine luminos când sunetul este atenuat.

### **(Frecvențe alternative)**

Simbolul devine luminos când este activată funcția Zonă × Zonă.

### **(Anunțuri legate de trafic)**

Simbolul devine luminos când este disponibil traficul de informații curente.

## 25 Arie specifică de aplicație

Afișează butoanele / indicațiile de redare sau prezintă starea unității. Elementele afișate diferă în funcție de sursă.

## 26 Zona comună



Simbolul accesează direct meniul de reglaje de sunet (pag. 14).

### **(Opțiuni)**

Deschide meniul de opțiuni. Meniul de opțiuni diferă în funcție de sursă.


## 27 Interfața ceasului (pag. 6)

Când sursa selectează [AUX Front], [AUX Rear] sau [Rear Camera], indicația ceasului nu este afișată.

## 28


Comută între interfața principală (HOME) și interfața de redare.

## 29 **(Opțiuni)**

Deschide meniul principal de opțiuni (HOME). Apăsăți HOME apoi atingeți simbolul  :

### **[Icon View] (Vizualizare simbol)**

Selectează interfața cu simboluri [Line View] sau [Grid View].

Pentru a reveni la interfața principală (Home), atingeți .

## 30 Butoane virtuale de selecție a sursei

Pentru a schimba sursa de semnal.

# Punerea în funcțiune

## Inițializarea aparatului

Înainte de prima punere în funcțiune a aparatului sau după înlocuirea bateriei autovehiculului, ori după modificarea unor conexiuni electrice va trebui să inițializați aparatul.

### 1 Apăsăți butonul RESET de la unitate.

Folosiți un obiect cu vârf ascuțit, cum ar fi un pix.

### Notă

- Apăsarea butonului RESET va anula reglajul ceasului și va șterge anumite informații stocate în memorie.

## Reglarea ceasului

### 1 Apăsăți HOME, apoi atingeți [Settings].

### 2 Atingeți , apoi [Clock Adjust].

Este afișată interfața de reglaje.

### 3 Atingeți ▲/ ▼ pentru a stabili ora și minutele.

### 4 Atingeți [Set].

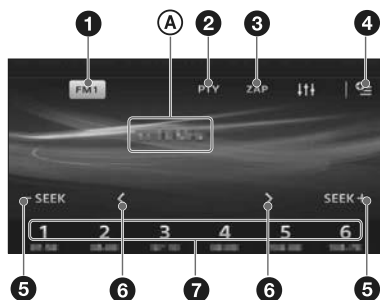
Reglajul este definitivat.

Pentru a activa/ dezactiva funcția CT (pag. 8), atingeți [Clock Time].

## Ascultarea radioului

Pentru a asculta radioul, apăsați HOME, apoi atingeți [Tuner].

### Butoane/ indicații pentru recepție



### Butoane de recepție (de la 1 la 7)

- 1** **Simbolul benzii curente de frecvență**  
Deschide lista benzilor de frecvențe.
- 2** **[PTY] (Tipuri de programe) (numai FM)**  
Deschide lista PTY (pag. 9).
- 3** **[ZAP] (ZAPPIN™)**  
Ajută la găsirea postului de radio dorit în urma ascultării pentru câteva secunde a posturilor de radio fixate în memorie.
- 4** **☰**  
Deschide meniul de opțiuni pentru tuner.
- 5** **-SEEK / SEEK+**  
Depistarea automată a posturilor.
- 6** **</>**  
Realizează acordul manual.  
Atingeți și mențineți apăsat pentru a omite în mod continuu frecvențele.
- 7** **de la [1] la [6]**  
Selectează un post de radio fixat în memorie.  
Atingeți și mențineți apăsat unul dintre butoane pentru a fi memorată frecvența curent afișată corespunzător respectivului buton.

### Indicații afișate în cursul recepției

(A)

(A) Frecvența

## Fixarea în memorie și recepționarea posturilor de radio

### ATENȚIE

Pentru a face acordul pe o frecvență în timp de conducere a autovehiculului, folosiți funcția BTM pentru cel mai bun acord, cu scopul de a evita accidente.

### Fixarea automată în memorie (BTM)

- 1** **Selectați banda dorită ([FM1], [FM2], [FM3], [AM1] sau [AM2]).**
- 2** **Atingeți ☰.**
- 3** **Atingeți [BTM], apoi [Search].**  
Aparatul va memora primele șase posturi de radio din lista celor prestabilite (de la [1] la [6]).

### Realizarea acordului

- 1** **Atingeți banda curentă.**  
Apare lista benzilor disponibile.
- 2** **Atingeți indicația benzii dorite ([FM1], [FM2], [FM3], [AM1] sau [AM2]).**
- 3** **Realizați acordul.**  
**Acord automat.**  
Atingeți **-SEEK / SEEK+**.  
Parcurgerea frecvențelor încetează când este depistat un post de radio. Repetați această procedură până ce este recepționat postul dorit.  
**Acord manual.**  
Atingeți în mod repetat **</>** până ce este recepționată frecvența dorită.  
Pentru a omite continuu frecvențele, atingeți și mențineți apăsat **</>**.

### Fixarea manuală în memorie

- 1** **În timp ce este recepționat un post de radio pe care doriți să îl fixați în memorie, apăsați și mențineți apăsat numărul (de la [1] la [6]) care doriți să îi fie asociat.**

### Recepționarea unui post fixat

- 1** **Selectați banda de frecvențe.**
- 2** **Atingeți numărul dorit (de la [1] la [6]).**

Continuare...

## Căutarea postului de radio dorit dintre cele fixate în memorie (Tuner Preset ZAPPIN)

Tuner Preset ZAPPIN vă ajută să găsiți un post de radio dorit în urma ascultării pentru câteva secunde a posturilor de radio fixate în memorie.

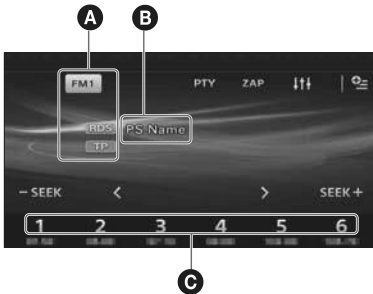
### 1 Atingeți [ZAP] în timp ce ascultați radioul.

Funcția Tuner Preset ZAPPIN este activată și posturile fixate în memorie sunt recepționate succesiv.

### 2 Atingeți din nou [ZAP] când este recepționat postul de radio dorit.

## RDS

### Elementele afișajului



- A** Numele benzii de frecvențe, RDS\*<sup>1</sup>, TP\*<sup>2</sup>
- B** Denumirea serviciului programului, frecvența, date RDS
- C** Numerele prestabilite.

\*<sup>1</sup> În cursul recepției RDS.

\*<sup>2</sup> La recepția programelor legate de trafic.

## Serviciile RDS

Acest aparat furnizează în mod automat informații RDS, după cum urmează :

### AF (Frecvențe alternative)

Alege și restabilește acordul pe cea mai puternică frecvență a postului din rețea. Folosind această funcție, puteți asculta continuu același program și nu sunteți nevoiți să căutați manual frecvența pe parcursul unei călătorii mai lungi.

### TA (Anunțuri de trafic) / TP (programe de trafic)

Furnizează informații privitoare la trafic și programele de trafic. Orice informație/program recepționat va întrerupe sursa curentă de semnal.

### PTY (Tipul programului)

Afișează tipul programului recepționat. De asemenea, caută tipul de program ales.

### CT (ora exactă)

Ceasul aparatului se sincronizează cu ora exactă transmisă de serviciul RDS.

## Reglaje pentru AF

### 1 Apăsăți HOME, apoi atingeți [Tuner].

### 2 Atingeți banda dorită ([FM1], [FM2] sau [FM3]).

### 3 Atingeți , apoi [AF (Frecvențe alternative)] pentru a alege varianta [ON].

## Reglaje pentru TA

### 1 Apăsăți HOME, apoi atingeți [Tuner].

### 2 Atingeți banda dorită ([FM1], [FM2] sau [FM3]).

### 3 Atingeți , apoi [Traffic Announcement] (Anunțuri legate de trafic) pentru a alege varianta [ON] (activ).


## Fixarea posturilor de radio RDS împreună cu reglajele AF și TA

Puteți fixa posturile RDS în paralel cu reglajele AF/TA. Stabiliți AF/TA, apoi fixați postul de radio cu BTM sau în mod manual. Dacă efectuați reglajul prealabil în mod manual, puteți prestabili și posturi non-RDS.

## Recepționarea anunțurilor urgente

Cu AF sau TA, anunțurile de urgență vor întrerupe automat semnalul transmis de sursa curent selectată.

## Pentru a asculta în continuare un program regional – Regional

Când funcțiile AF și cele regionale sunt activate nu se va comuta pe un alt post regional cu o frecvență mai puternică. Dacă părăsiți zona de recepție a postului regional, atingeți  → [Regional] → [OFF] (inactiv) în cursul recepției FM. Această funcție nu acționează în Marea Britanie și în alte zone.



## Alegerea PTY

### 1 În timpul recepției FM, atingeți [PTY].

Pentru a parcurge lista, atingeți ▲/▼.

### 2 Atingeți tipul de program dorit.

Aparatul începe să caute o stație radio care emite respectivul tip de program.

Pentru a reveni la reglajele inițiale, atingeți ↶.

## Tipuri de programe

**NEWS** (știri), **CURRENT AFFAIR** (noutăți în afaceri), **INFORMATION** (informații), **SPORT** (sport), **EDUCATION** (programe educaționale), **DRAMA** (teatru), **CULTURES** (programe culturale), **SCIENCE** (știință), **VARIED SPEECH** (varietăți), **POP MUSIC** (muzică pop), **ROCK MUSIC** (muzică rock), **EASY LISTENING** (muzică ușoară), **LIGHT CLASSICS M** (muzică de divertisment), **SERIOUS CLASSICS** (muzică clasică), **OTHER MUSIC** (alt gen de muzică), **WEATHER & METR** (meteo), **FINANCE** (finanțe), **CHILDREN'S PROGS** (programe pentru copii), **SOCIAL AFFAIRS** (programe sociale), **RELIGION** (programe religioase), **PHONE IN** (dialog cu ascultătorii), **TRAVEL&TOURING** (turism), **LEISURE&HOBBY** (divertisment), **JAZZ MUSIC** (muzică jazz), **COUNTRY MUSIC** (muzică country), **NATIONAL MUSIC** (muzică populară), **OLDIES MUSIC** (melodii mai vechi), **FOLK MUSIC** (muzică folk), **DOCUMENTARY** (documentare).

### Notă

• Această funcție nu acționează în țări / regiuni unde nu sunt disponibile date PTY.

## Redare

Pentru informații privind discurile și tipurile de fișiere ce pot fi redare, consultați pag. 17.

## Redarea discurilor

În funcție de disc, unele operații pot fi diferite sau restricționate. Consultați instrucțiunile de folosire care însoțesc discul.

### 1 Introduceți discul (cu eticheta în sus).

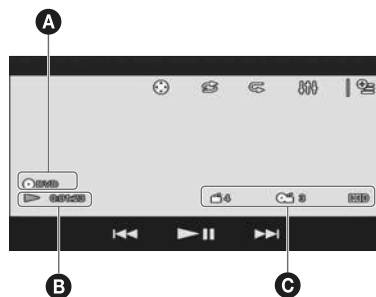
Redarea începe automat.

### Dacă este afișat meniul DVD

Atingeți direct elementul din meniul DVD.

Puteți utiliza interfața meniului de comandă care poate fi afișată prin apăsarea afișajului într-un alt loc decât în zona elementului de meniu. Atingeți ◀/▶/▲/▼ pentru a deplasa cursorul, apoi apăsați [Enter] pentru confirmare.

### Exemple de indicații la redare (DVD)



- A** Simbolul sursei curente, formatul
- B** Starea redării, durata rămasă de redat
- C** Numărul capitolului / titlului, formatul audio

Atingeți afișajul dacă indicațiile nu sunt afișate.

Pentru discurile audio, anumite indicații sunt afișate întotdeauna în cursul redării.

## Folosirea funcțiilor PBC

### – Comanda redării

Meniul PBC vă ajută în acționarea interactivă a aparatului când este redat un VCD compatibil cu funcții PBC.

### 1 Porniți redarea unui VCD compatibil cu funcțiile PBC.


Este afișat meniul PBC.

### 2 Atingeți [PBC].

Este afișat panoul de comandă al meniului.

**3 Atingeți tastele numerice pentru a selecta elementul dorit, apoi atingeți [ENTER].**

**4 Urmați instrucțiunile din meniu pentru a acționa interactiv aparatul.**

Pentru a reveni la interfața precedentă apăsați butonul  de la telecomandă.

**Pentru dezactivarea funcțiilor PBC, alegeți pentru [Video CD PBC] variata [OFF], p. 15.**



#### **Note**

- La redarea folosind funcțiile PBC, nu sunt afișate în interfața de redare numărul pistei, elementul de redat etc.
- Reluarea redării nu este disponibilă în timpul redării cu funcții PBC.

## Configurarea reglajelor audio

**Pentru a schimba limba pentru coloana sonoră/ format**

Limba pentru coloana sonoră poate fi schimbată dacă discul este înregistrat cu piste multilingve. Puteți schimba formatul audio la redarea unui disc pe care sunt înregistrate mai multe formate audio (ex. Dolby Digital).

În timpul redării, atingeți ecranul, apoi atingeți . Atingeți  în mod repetat, până ce apare limba/ formatul dorit pentru coloana sonoră.


Exemplu : Dolby Digital 5,1 canale



Când aceeași limbă este afișată de două sau mai multe ori, discul este înregistrat în mai multe formate audio.

**Schimbarea canalului audio**

La redarea VCD puteți să ascultați sunetul de la ambele canale, din stânga și din dreapta, numai de la canalul din dreapta sau numai de la cel din stânga prin ambele boxe, stânga - dreapta.

**În timpul redării, atingeți  de mai multe ori, până ce apare canalul audio dorit.**

Opțiunile sunt indicate mai jos:

[Stereo] : Sunet standard stereo (implicit)

[Left] : Sunet pe canalul din stânga (mono)

[Right] : Sunet pe canalul dreapta (mono)

## Redarea cu un iPod/ cu un dispozitiv USB

În acest manual de instrucțiuni, termenul de “iPod” este folosit în general pentru funcțiile iPod ale unui iPod și ale unui iPhone, cu excepția cazurilor în care este altfel specificat în text sau în ilustrații.

Pentru detalii privind compatibilitatea iPod-ului dvs., consultați „Despre iPod” (pag. 19) sau vizitați site-ul de asistență : <http://support.sony-europe.com/>  
Pot fi utilizate dispozitive USB tip MSC (Clasa Mass Storage) cum ar fi o memorie USB, un player media digital sau un telefon Android, compatibile cu standardul USB.

În funcție de player-ul media digital sau de telefonul Android, poate fi solicitat reglajul modului de conectare USB la MSC.

**1 Reduceți nivelul volumului la aparat.**

Dacă echipamentul este deschis, porniți-l.

**2 Conectați iPod-ul sau dispozitivul USB la portul USB.**

Redarea începe automat.

În cazul în care echipamentul iPod/ USB este deja conectat, pentru a începe redarea, apăsați HOME, apoi atingeți [iPod/USB].

**Pentru a opri redarea**

Apăsați OFF timp de 1 secundă.

**Decuplarea iPod-ului**

Opriți redarea, apoi deconectați iPod-ul.

Nu decuplați iPod-ul în timpul redării, deoarece datele conținute de acesta este posibil să se deterioreze.

**Atenție relativ la iPhone**



Când conectați un iPhone prin intermediul USB, volumul telefonului este comandat de către iPhone. Pentru a evita repornirea sunetului la volum ridicat după o convorbire telefonică, nu creșteți volumul sonor la aparat în timp ce vorbiți la telefon.

**În legătură cu modul reluarea redării**

Când iPod-ul curent este conectat la stația de cuplare, modul acestui aparat se modifică, acesta trecând la reluarea redării și redarea începe în modul stabil la iPod. În modul reluarea redării, nu este disponibil modul redare repetitivă/ reluare aleatorie.

## Căutarea și redarea pieselor

### Utilizarea redării repetitive și a celei aleatorii

- 1 În cursul redării, atingeți în mod repetat  (repetitiv) sau  (aleatoriu) până ce este afișată opțiunea dorită.


Începe redarea repetitivă sau cea aleatorie.

Modurile de redare disponibile diferă în funcție de sursa de sunet selectată.

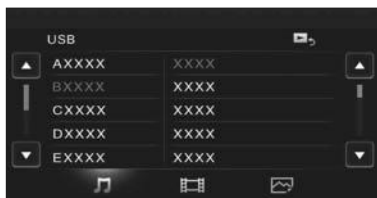
#### Notă




- Redarea repetitivă și cea aleatorie nu sunt disponibile pentru discuri VCD versiunea 2.0 cu funcții PBC.

### Căutarea unui fișier din lista de pe ecran

- 1 În timpul redării unui disc sau a celei USB, atingeți .

Pe ecran este afișată lista elementelor în curs de redare.




În continuare, atingeți ,  sau  pentru a fișă lista în funcție de tipul de fișier (audio/video/ foto).

- 2 Atingeți elementul dorit.

Începe redarea.

## Opțiuni disponibile

Correspondență fiecărei surse, la atingerea  sunt disponibile diverse opțiuni. Elementele disponibile diferă în funcție de situație.

### Egalizor de imagine (Picture EQ)

Are rolul de a adapta imaginea la condițiile de luminosități din interiorul mașinii. Această opțiune este disponibilă numai când este activă frâna de parcare.





**Sursă :** USB (Xvid/Photo), Disc (DVD/VCD/ Xvid/ Photo), AUX (disponibilă numai când pentru [AUX] este aleasă varianta [Rear], iar pentru [AUX Input] este aleasă varianta [Video] sau [Auto].)

Opțiune	Scop
Dynamic (●), Standard Theater, Sepia	Selectarea calității imaginilor

### Format (Aspect)

Această opțiune este disponibilă numai când este activă frâna de parcare.

**Sursă :** USB (Xvid/Photo), Disc (DVD/VCD/ Xvid/ Photo), AUX (disponibilă numai când pentru [AUX] este aleasă varianta [Rear], iar pentru [AUX Input] este aleasă varianta [Video] sau [Auto].)

Opțiune	Scop
<b>Normal</b> 	Afișarea unei imagini în format 4:3 (imagine obișnuită).
<b>Panoramic</b> 	Afișarea unei imagini în format 4:3 mărită spre marginile din stânga și din dreapta ecranului, și având părțile de sus și de jos eliminate pentru a umple ecranul.
<b>Integral (●)</b> 	Afișarea unei imagini în format 16:9.
<b>Zoom</b> 	Afișarea unei imagini în format 4:3 mărită spre marginile din stânga și din dreapta ecranului.

## Reglaje

Selectați [Settings] din meniul HOME când trebuie să modificați reglajele unității.

În tabelele de mai jos, „●” indică varianta implicită.

### Nivel audio pentru DVD

Sursă : Disc

Opțiune	Scop
-	Ajustarea nivelului audio de ieșire audio între -10 și +10, pentru un DVD înregistrat în format Dolby Digital, pentru a echilibra nivelul volumului între discuri.

### 1 Apăsați HOME, apoi atingeți [Settings].

### 2 Atingeți unul dintre simbolurile asociate categoriilor de reglaj.

- ☰ : reglaje generale (pag. 12)
- 🎵 : reglaje de sunet (pag. 13)
- 👤 : reglaje de ecran (pag. 14)
- : reglaje vizuale (pag. 14)

### 3 Deplasați în sus și în jos bara de parcurgere pentru a selecta elementul dorit.

Pentru a reveni la interfața precedentă, atingeți ↩.

Pentru a trece de la interfața HOME la cea de redare, atingeți ▶▶.

## ☰ Reglaje generale

### Language (Limba)

Starea unității : Orice stare

Opțiune	Scop
English (●), Español, Русский	Pentru a selecta limba de afișare pe ecran.

### Time format (Formatul indicației orei)

Starea unității : Orice stare

Opțiune	Scop
12 ore 24 ore (●)	Modificarea formatului pentru indicarea orei.

### Clock Time (Ora exactă)

Starea unității : Orice stare

Opțiune	Scop
OFF (●), ON	Activarea funcției CT.

### Clock Adjust (Reglarea ceasului)

Starea unității : Orice stare

Opțiune	Scop
-	Reglarea ceasului. (Disponibil numai când pentru [Clock Time] este aleasă varianta [OFF].)

### Beep (Semnal sonor)

Starea unității : Orice stare

Opțiune	Scop
ON, OFF (●)	Pentru a activa emiterea de semnale sonore la acționare.

### Dimmer (Luminozitatea ecranului)

Starea unității : Orice stare

Opțiune	Scop
OFF	Dezactivarea sistemului de reducere a luminozității ecranului.
Auto (●)	Reducerea automată a luminozității ecranului când este aprinsă lumina. (Disponibil numai când cablul pentru comanda iluminării este conectat.
ON	Reducere a luminozității ecranului.

### Dimmer Level (Nivelul de luminozitate a ecranului)

Starea unității : Orice stare

Opțiune	Scop
(-5 - +5) (●) : 0	Selectarea nivelului de luminozitate a ecranului când este activ respectivul sistem.

### Touch Panel Adjust (Ajustare afișaj tactil)

Starea unității : Orice stare

Opțiune	Scop
-	Pentru a realiza calibrarea afișajului tactil în cazul în care pozițiile de atingere nu corespund elementelor

### Output Color System (Sistem de culoare la ieșire)

Starea unității : Nicio sursă selectată

Opțiune	Scop
NTSC, PAL (●)	Pentru a schimba sistemul de culoare în funcție de monitorul conectat (sistemul SECAM nu este compatibil).

### Camera Input (Intrare cameră)

Starea unității : Orice stare

Opțiune	Scop
OFF	Pentru a dezactiva intrarea.
Normal (●)	Pentru a afișa imaginea de la camera pentru vederea în spate.

Reverse	Pentru a inversa pe orizontală imaginea de la camera pentru vederea în spate.
---------	---

### Steering Control (Comandă de la volan)

Puteți acționa unitatea cu ajutorul butoanelor de la volan.

Pentru siguranța dvs., înainte de a efectua astfel de reglaje, opriți și parcați mașina.

Starea unității : Orice stare

Opțiune	Scop
User	Afișarea instrucțiunilor și a panoului pentru comanda de la volan.
External (●)	Dezactivarea comenzii de la volan. Pentru utilizarea comenzii rotative.

### User Defined (Definirea utilizatorului)

Această opțiune este disponibilă numai când pentru [Steering Control] este aleasă varianta [User].

Este afișat panoul de comandă de la volan. Apăsăți și mențineți apăsat un buton care să fie asociat volanului. Apoi apăsați și mențineți apăsat butonul respectiv

Starea unității : Orice stare

Opțiune	Scop
-	Afișarea instrucțiunilor și a panoului pentru comanda.

### Notă

- Această funcție este posibil să nu fie disponibilă la anumite autovehicule.

## ♪ Reglaje de sunet

### Rear/ Sub Out (Ieșire spate/ subwoofer)

Această opțiune comută ieșirea audio între boxele din spate și subwoofer.

Starea unității : Orice stare

Opțiune	Scop
Rear	Pentru ca semnalele audio de ieșire să fie emise prin boxele din spate (amplificator).
Subwoofer (●)	Pentru ca semnalele audio de ieșire să fie emise de subwoofer.

### Sound Adjust (Reglaje de sunet)

Este selectat EQ3 și reglat nivelul pentru subwoofer, balans/ gradare sau pentru filtrul de tăiere.

Starea unității : Orice stare

Opțiune	Scop
<b>EQ3</b> <b>OFF</b> (●), <b>R&amp;B,</b> <b>Pop, Rock,</b> <b>Hip-Hop,</b> <b>Dance,</b> <b>Electronica,</b> <b>Custom</b>	Pentru a selecta curba egalizorului ; personalizarea curbei acestuia. Când este aleasă varianta [Custom], selectează pentru egalizator variantele [Low], [Mid], [High].
<b>Subwoofer:</b> <b>(ATT,</b> <b>-10 - +10)</b> <b>● : 0</b>	Pentru a ajusta nivelul volumului subwoofer-ului. (Disponibil numai când pentru [Subwoofer] este aleasă varianta [ON].)
<b>Balance:</b> <b>(L15-0-R15)</b> <b>● : 0</b>	Pentru a echilibra sonorul boxelor din stânga și din dreapta.
<b>Fader:</b> <b>(Front 15-0-</b> <b>Rear 15)</b> <b>● : 0</b>	Pentru a echilibra sonorul boxelor din față și din spate.
<b>HPF: 80 Hz,</b> <b>100 Hz, 120</b> <b>Hz, 140 Hz,</b> <b>160 Hz,</b> <b>OFF (●)</b>	Pentru a selecta frecvența de tăiere pentru boxe frontale și din spate.
<b>LPF: OFF (●),</b> <b>80 Hz, 100 Hz,</b> <b>120 Hz, 140</b> <b>Hz, 160 Hz</b>	Pentru a selecta frecvența de tăiere pentru subwoofer. (Disponibilă numai când pentru [Subwoofer] este aleasă varianta [ON].)

### ♪ Reglaje de ecran

#### Demo (Demonstrație)

Starea unității : Orice stare

Opțiune	Scop
<b>ON, OFF (●)</b>	Pentru a activa prezentarea demonstrativă.

### ● Reglaje vizuale

#### DVD Menu Language (Limba pentru meniul DVD)

Starea unității : nicio sursă selectată.

Opțiune	Scop
<b>English (●),</b> <b>Chinese,</b> <b>German,</b> <b>French, Italian,</b> <b>Spanish,</b> <b>Portuguese,</b> <b>Dutch, Danish,</b> <b>Swedish,</b> <b>Finnish,</b> <b>Norwegian,</b> <b>Russian, Altele</b>	Pentru a alege varianta implicită pentru limba meniului discului.

#### DVD Audio Language (Limba pentru coloana sonoră a DVD-ului)

Starea unității : nicio sursă selectată.

Opțiune	Scop
<b>English (●),</b> <b>Chinese,</b> <b>German,</b> <b>French, Italian,</b> <b>Spanish,</b> <b>Portuguese,</b> <b>Dutch, Danish,</b> <b>Swedish,</b> <b>Finnish,</b> <b>Norwegian,</b> <b>Russian, Altele</b>	Pentru a alege varianta implicită pentru limba coloanei sonore.

#### DVD Subtitle Language (Limba pentru subtitrarea DVD-ului)

Starea unității : nicio sursă selectată.

Opțiune	Scop
<b>English (●),</b> <b>Chinese,</b> <b>German,</b> <b>French, Italian,</b> <b>Spanish,</b> <b>Portuguese,</b> <b>Dutch, Danish,</b> <b>Swedish,</b> <b>Finnish,</b> <b>Norwegian,</b> <b>Russian, Altele</b>	Pentru a selecta varianta implicită pentru limba folosită la subtitrare pentru DVD.

## Informații suplimentare

### Echipamente audio/ video auxiliare


Puteți conecta un dispozitiv opțional, cum ar fi un player media portabil, un joc etc. la mufa AUX a aparatului.

### Selectarea unui echipament opțional

- 1 Apăsăți **HOME**, apoi atingeți **[AUX]**.  
Apare interfața de redare AUX.

### Ajustarea nivelului volumului



Aveți grijă să reglați volumul pentru fiecare dintre echipamentele conectate, înainte de redare.

- 1 **Reduceți volumul sonor la acest aparat.**
- 2 Apăsăți **HOME**, apoi atingeți **[AUX]**.  
Apare interfața de redare AUX.
- 3 Atingeți  pentru a deschide meniul, apoi atingeți **[Input Level]**.
- 4 **Stabiliți nivelul obișnuit al volumului, pentru audiere, la aparat.**
- 5 Atingeți în mod repetat **-/+** pentru a ajusta nivelul.

Nivelul poate fi reglat în trepte de o unitate, între -10 și +15.

### Stabilirea tipului de dispozitiv

La stabilirea tipului (audio sau video) pentru fiecare dintre dispozitivele conectate, interfața de fundal poate fi schimbată în mod corespunzător.




- 1 Apăsăți **HOME**, apoi atingeți **[AUX]**.
  - 2 Atingeți **[Front] (față)** sau **[Rear] (spate)**.  
Varianta **[Front]** este disponibilă numai pentru audio.
  - 3 Când efectuați reglajul **[Rear]**, atingeți  pentru a accesa meniul, apoi atingeți **[AUX Input]**.
  - 4 Atingeți **[Audio]**, **[Video]** sau **[Auto]**.  
Varianta implicită de reglaj este **[Auto]**.
- Pentru a reveni la interfața precedentă, atingeți .

### Monitor Type (Tip de monitor)

Selectează formatul de ecran adecvat pentru monitorul conectat (se modifică și formatul ecranului acestui aparat).

În funcție de disc, este posibil să fie selectată automat varianta **[Letterbox]** în loc de **[Pan Scan]** și vice versa.

Starea unității : nicio sursă selectată.

Opțiune	Scop
<b>16:9</b> (●) 	Pentru a afișa o imagine panoramică. Adecvată la conectarea unui monitor cu ecran lat sau a unui care beneficiază de funcția ecran lat.
<b>Letterbox</b> 	Pentru a afișa o imagine panoramică cu benzi negre în partea de sus și de jos a ecranului. Adecvată la conectarea la un monitor cu ecran 4:3.
<b>Pan Scan</b> 	Pentru afișarea unei imagini panoramice pe întreg ecranul și eliminarea automată a porțiunilor care nu se încadrează pe ecran.

### Video CD PBC (Comanda redării pentru CD video)

Starea unității : nicio sursă selectată.

Opțiune	Scop
<b>ON</b> (●), <b>OFF</b>	Pentru a reda un VCD cu funcții de redare.

Continuare...

## Camera pentru vederea în spate

Conectând camera pentru vederea în spate, opțională, la mufa CAMERA IN (intrare pentru cameră), puteți urmări imaginile preluate de aceasta pe ecran.

Imaginile de la camera pentru vederea în spate sunt afișate :

- când se aprind stopurile mașinii (sau când treceți schimbătorul de viteze în poziția R - marșarier) ;
- când apăsați HOME și atingeți [Rear Camera] ;
- când apăsați în mod repetat DSPL și atingeți [Rear Camera].

## Măsurile de precauție

- Dacă mașina dvs. a fost parcată direct la soare, lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l folosi.
- Antena se va extinde în mod automat.

### Condensarea umezelii

Dacă a condensat umezeala în interiorul aparatului scoateți discul și așteptați circa o oră până ce umezeala se evaporă. În caz contrar aparatul nu va funcționa în mod corespunzător.

### Pentru a menține o calitate superioară a sunetului

Aveți grijă să nu se verse suc sau alte lichide peste aparat sau peste discuri.

### Note privind siguranța

- Respectați regulile locale privind traficul rutier, legile și regulamentele în vigoare.
- În timp ce conduceți :
  - Nu trebuie să urmăriți sau să acționați aparatul deoarece vă poate distra atenția și poate genera accidente. Parcați mai întâi mașina într-un loc sigur și apoi acționați aparatul.
  - Nu folosiți facilitatea de configurare sau vreo altă funcție care ar putea să vă distragă atenția de la drum.
  - **Când vă deplasați în marșarier, aveți grijă să priviți cu atenție în spate și de jur-împrejur, pentru propria dvs. siguranță, chiar dacă este conectată camera pentru vedere în spate. Nu vă bazați exclusiv pe respectiva cameră.**
- În timpul funcționării :
  - Nu introduceți mâna, degetele sau vreun obiect în aparat când acesta este în stare de funcționare. Vă puteți accidenta sau puteți deteriora aparatul.
  - Nu lăsați la îndemâna copiilor obiecte de mici dimensiuni.

- Aveți grijă să prindeți centurile de siguranță pentru a evita posibilele accidente în cazul unei deplasări bruște a autovehiculului.

### Prevenirea accidentelor

Imaginile vor fi afișate numai după ce parcați mașina și puneți frâna de mână.

Dacă mașina începe să se miște în timpul redării video, din motive de siguranță, imaginea comută automat pe cadrul de fundal, după ce este afișat mesajul de avertizare :

#### [Video blocked for your safety,]

(Imagine video oprită pentru siguranța dvs.)

Monitorul conectat la ieșirea REAR VIDEO OUT este activă cât timp mașina se deplasează. Imaginea comută pe interfața de fundal, însă sursa audio poate fi în continuare auzită.

Nu acționați aparatul și nu urmăriți monitorul în timp ce conduceți mașina.

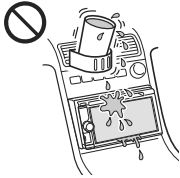
### Note privind instalarea

- Vă recomandăm ca acest aparat să fie montat de către un tehnician calificat sau de o persoană de la service.
  - dacă încercați să montați singur aparatul, consultați cu atenție “Manualul de Instalare/Conectare” care v-a fost furnizat. Aveți grijă să montați corect acest echipament.
  - montarea necorespunzătoare poate cauza epuizarea acumulatorului sau producerea unui scurtcircuit.
- Dacă aparatul nu funcționează corespunzător, verificați mai întâi conexiunile (consultați “Manualul de Instalare/Conectare” care v-a fost furnizat). Dacă totul este în regulă, verificați siguranța.
- Protejați aparatul împotriva deteriorării :
  - Nu expuneți suprafața aparatului la substanțe chimice cum ar fi insecticidele sau spray-urile de păr etc.
  - Nu lăsați mult timp obiecte de cauciuc sau de plastic în contact cu carcasa aparatului deoarece pot afecta finisajul acestuia sau se pot deforma.
- Când montați aparatul, aveți grijă să îl fixați bine.
- Când montați aparatul, aveți grijă să puneți cheia de contact în poziția oprit. Instalarea echipamentului când mașina este pornită poate conduce la descărcarea acumulatorului sau la producerea de scurtcircuite.
- La montarea aparatului, aveți grijă să nu deteriorați, cu bormașina, vreo componentă a mașinii, cum ar fi un tub, o conductă, rezervorul de benzină sau partea electrică. Este posibil să declanșați un incendiu sau să produceți un accident.



### Note privind ecranul LCD

- Nu udați ecranul LCD și nici nu îl expuneți la lichide deoarece pot apărea disfuncționalități.



- Nu apăsați ecranul cu cristale lichide (LCD) deoarece imaginea poate fi distorsionată sau pot apărea disfuncționalități (ex. imaginea poate deveni neclară sau ecranul LCD se poate deteriora).
- Nu atingeți ecranul decât cu degetul deoarece acesta se poate deteriora sau sparge.
- Curățați ecranul LCD cu o bucată de pânză moale, uscată. Nu folosiți nici un fel de solvenți cum ar fi benzina, tinerul, substanțe de curățare disponibile în comerț sau spray antistatic.
- Nu folosiți acest aparat în afara domeniului de temperaturi : 5° C ÷ 45°.
- Dacă mașina este parcată într-un loc cu temperatură prea mare sau prea scăzută, este posibil ca imaginea să nu fie clară. Cu toate acestea, monitorul nu este defect, iar imaginea redevine clară când temperatura revine la normal.
- Este posibilă apariția pe monitor a unor minuscule puncte fixe albastre, roșii sau verzi. Aceste puncte sunt denumire puncte luminoase și pot apărea în cazul oricărui monitor. Ecranul LCD este produs folosindu-se o tehnologie de înaltă precizie, astfel încât 99,99 % dintre pixeli sunt operaționali pentru utilizarea efectivă. Cu toate acestea, este posibil să apară un mic procent (de obicei 0,01 %) de segmente care să nu lumineze în mod normal. Aceasta nu va afecta însă, în nici un fel, imaginea vizionată.

### Discuri și tipuri de fișiere ce pot fi redate

#### Discuri

DVD*	DVD VIDEO DVD-R/ DVD-R DL/ DVD-RW (mod Video) DVD+R / DVD+R DL/ DVD+RW
VCD	Video CD (Ver. 1.0/ 1.1/ 2.0)
CD	Audio CD CD-ROM / CD-R / CD-RW

\* În acest manual, "DVD" poate fi utilizat ca termen generic pentru DVD VIDEO, DVD-R/ DVD-RW și DVD+R/ DVD+RW.

### Tipuri de fișiere

Pentru detalii legate de formatele de compresie, consultați pag. 18.

Audio	Fișiere MP3, WMA
Video	Fișiere Xvid
Foto	Fișiere jpeg (.jpg)

### Note privind discurile

- Nu expuneți discurile la radiații solare directe sau la surse de căldură și nici nu le lăsați în mașina parcată la soare.
- Înainte de a reda un disc, curățați-l cu o bucată de pânză moale efectuând mișcările de ștergere dinspre centru spre exterior. Nu folosiți solvenți ca benzina, tiner, substanțe de curățare disponibile în comerț.
- Acest aparat este destinat redării discurilor care corespund standardului Compact Disc (CD). Discurile duale și cele de muzică la codarea cărora au fost folosite tehnologii de protecție a drepturilor de autor nu corespund standardului CD și de aceea este posibil să nu poată fi redate de acest aparat.
- **Discuri ce nu pot fi redate cu acest aparat :**
  - discuri care au lipite pe suprafața lor : etichete, abțibilduri, hârtie sau bandă adezivă. Dacă încercați redarea unor astfel de discuri, pot apărea disfuncționalități sau se poate distruge discul.
  - discuri cu forme non-standard (de ex. în formă de inimă, stea sau rectangulare). Sistemul se poate deteriora dacă încercați să folosiți astfel de discuri.
  - discuri cu diametrul de 8 cm.



### Note privind operații de redare a discurilor DVD și VCD

Unele operații de redare a discurilor DVD și VCD pot fi stabilite în mod intenționat de producătorii de software. Când player-ul redă DVD-uri și VCD-uri în concordanță cu conținutul proiectat de producătorii software-ului este posibil ca unele facilități de redare să nu fie disponibile. Consultați și documentația ce însoțește DVD-urile sau VCD-urile.

### Note privind discurile DATA CD, DATA DVD și redarea USB

- Este posibil ca anumite discuri DATA CD/ DATA DVD să nu fie redade de acest aparat (în funcție de echipamentul folosit la înregistrare sau de disc).
- Pentru anumite discuri este necesară operația de finalizare (pag. 18).
- Aparatul este compatibil cu standardele :
  - pentru DATA CD :
    - ISO 9660 Level 1 / Level 2 sau Joliet/Romeo (format extins),
    - multisesiune.
  - pentru DATA DVD :
    - Format UDF bridge (UDF și ISO 9660 combinate),
    - multiborder.
- Numărul maxim de :
  - directoare (albume) : 256 (inclusiv cel de rădăcină și cele goale),
  - fișiere (piste/ video/ foto) și directoare de pe disc: 2.000 (sau mai puține, dacă denumirile de fișiere/ directoare conțin prea multe caractere),
  - numărul de caractere care pot fi afișate pentru denumirea unui director/fișier: 32.
- Codec-uri (codare-decodare) compatibile : MP3 (.mp3), WMA (.wma), JPEG (.jpg) și Xvid (.avi).
- Fișierele DRM (cu Gestionarea drepturilor de autor) este posibil să nu fie redade.

### Note privind finalizarea discurilor

Pentru a fi redade de acest aparat, următoarele tipuri de discuri trebuie în prealabil finalizate :

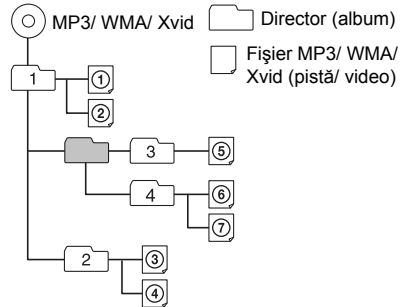
- DVD-R/ DVD-R DL (în mod video),
- DVD-RW (în mod video)
- DVD+R/ DVD+R DL
- CD-R
- CD-RW

Discurile DVD+RW pot fi redade fără a fi finalizate în prealabil. Discul va fi finalizat în mod automat.

Pentru detalii, consultați manualul de instrucțiuni furnizat împreună cu discul.

## Ordinea de redare a fișierelor MP3/ WMA/ Xvid

Directoarele și fișierele sunt aranjate în ordine cronologică a datei și orei de actualizare.



### Despre fișierele WMA

Pot fi redade fișiere WMA\*1 care întrunesc următoarele condiții. Nu este garantată redarea tuturor fișierelor WMA care respectă cerințele.

#### Codec

- Format fișier media : format fișier ASF
- Extensie fișier : .wma
- Viteză de transfer : între 48 și 192 kbps (Acceptă viteză de transfer variabilă (VBR))\*2
- Frecvența de eșantionare\*3 : 44,1 kHz

### Despre fișierele MP3

Pot fi redade fișiere MP3, care întrunesc următoarele condiții. Nu este garantată redarea tuturor fișierelor MP3 care respectă cerințele.

#### Codec

- Format fișier media : format fișier MP3 (MPEG-1 Layer3)
- Extensie fișier : .mp3
- Viteză de transfer : între 48 și 192 kbps (Acceptă viteză de transfer variabilă (VBR))\*2
- Frecvența de eșantionare\*3 : 32; 44,1; 48 kHz

### Despre fișierele Xvid

Pot fi redade fișiere Xvid care întrunesc condițiile de mai jos. Nu este garantată redarea tuturor fișierelor Xvid care respectă cerințele.

#### Codec

- Format fișier media : format fișier Xvid
- Extensie fișier : .avi
- Profile: Advanced Simple Profile (Profil simplu avansat)
- Viteză de transfer : max. 8 Mbps

- Frecvența cadrelor : max. 30 cps (30p/60i)
- Rezoluție : max. 720 × 576\*4

## About JPEG files

Pot fi redare fișiere JPEG\*5 care întrunesc următoarele condiții. Nu este garantată redarea tuturor fișierelor JPEG care respectă cerințele.

### Codec

- Format fișier media : Compatibil cu format fișier DCF 2.0/Exif 2.21
- Extensie fișier : .jpg
- Profil: Profil de bază
- Număr de pixeli : max. 6048 × 4032 pixeli (24.000.000 pixeli)

\*1 Nu pot fi redare fișiere WMA cu drepturi de autor protejate.

\*2 În funcție de frecvența de eșantionare, pentru MSC, sunt incluse viteze de transfer non-standard sau negarantate.

\*3 Frecvența de eșantionare este posibil să nu corespundă tuturor codoarelor.

\*4 Aceste numere indică rezoluția maximă pentru materialele video ce pot fi redare și nu rezoluția la afișare a player-ului. Rezoluția ecranului este de 800 × 480.

\*5 În funcție de format, anumite fișiere foto nu pot fi redare.

## Despre iPod

- Acest aparat se poate conecta la următoarele modele de iPod:

Modele compatibile de iPhone/ iPod:

Modele compatibile	USB
iPhone 5	○
iPhone 4S	○
iPhone 4	○
iPhone 3GS	○
iPod touch (a 5-a generație)	○
iPod touch (a 4-a generație)	○
iPod touch (a 3-a generație)	○
iPod classic	○
iPod nano (a 7-a generație)	○
iPod nano (a 6-a generație)	○
iPod nano (a 5-a generație)	○

Actualizați software-ul dispozitivelor dvs. iPod la variantele cele mai recente

- “Made for iPod” (produs pentru iPod) și “Made for iPhone” (produs pentru iPhone) înseamnă că un accesoriu electronic a fost special creat pentru

a se conecta la iPod, respectiv la iPhone, și a fost certificat de dezvoltator că respectă standardele Apple de performanță.

Firma Apple nu este responsabilă pentru funcționarea acestui dispozitiv sau pentru compatibilitatea acestuia cu standardele privind siguranța și cu regulamentele în vigoare. Vă rugăm să țineți seama că utilizarea acestui accesoriu cu un iPod sau cu un iPhone poate afecta performanțele wireless.

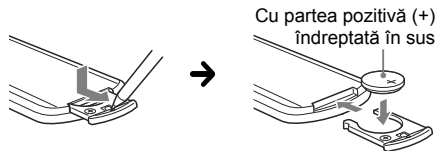
Pentru orice întrebare sau problemă privitoare la aparat, care nu este prezentată în acest manual, consultați cel mai apropiat dealer Sony.

## Întreținere

### Înlocuirea bateriei cu litiu a telecomenzii

În condiții normale, bateria durează aproximativ 1 an. (Timpul de viață al bateriei poate fi mai scurt, în funcție de condițiile de utilizare).

Când bateria se epuizează, distanța de acțiune a telecomenzii card se scurtează. Înlocuiți bateria cu una nouă, de tip CR2025 cu litiu. Folosirea altui tip de baterie prezintă un risc de incendiu sau de explozie.



Cu partea pozitivă (+) îndreptată în sus

### Note despre bateriile cu litiu

- Nu lăsați la îndemâna copiilor bateriile cu litiu. În cazul în care o baterie a fost înghițită, consultați de urgență un medic.
- Ștergeți bateriile cu o bucată de pânză uscată, pentru a asigura un bun contact electric.
- Verificați polaritatea bateriei înainte de instalare.
- Nu manevrați bateriile cu o pensetă metalică, deoarece se pot produce scurtcircuite.
- Nu expuneți bateria la surse de căldură excesivă cum ar fi radiații solare directe, foc sau altele similare.

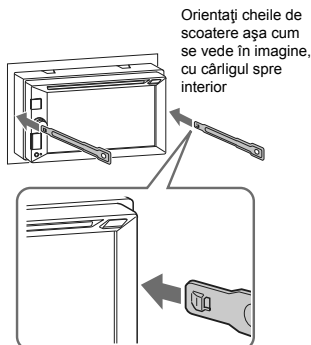
### ATENȚIE

Bateriile pot exploda în cazul în care sunt tratate în mod necorespunzător.

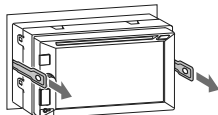
Nu reîncărcați, nu demontați și nu aruncați bateriile în foc.

## Demontarea aparatului

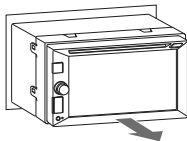
- 1 Introduceți simultan ambele chei de scoatere a ramei, până ce se aude un clic.



- 2 Trageți spre exterior cheile de scoatere pentru a disloca aparatul.



- 3 Glisați aparatul afară din locașul său.



## Specificații

### Secțiunea Monitor

**Tip ecran :** monitor color panoramic cu cristale lichide (LCD)

**Dimensiuni :** 6,2 in

**Sistem :** matrice activă TFT

**Număr de pixeli :** 1.152000 pixeli  
(800 × 3(RGB) × 480)

**Sistem de culoare :** PAL/ NTSC/ SECAM/  
PAL-M cu selecție automată

### Secțiunea tuner

#### • FM

**Domeniul de frecvențe :** 87,5 ÷ 108 MHz

**Terminal de antenă :** conector de antenă externă

**Frecvența intermediară :** 150 kHz

**Sensibilitate utilă :** 10 dBf

**Selectivitate :** 70 dB la 400 kHz

**Raportul semnal/zgomot :** 70 dB (mono)

**Separare :** 30 dB la 1 kHz

**Răspuns în frecvență :** 20 - 15.000 Hz

#### • AM

**Domeniul de frecvențe :** 531 - 1.602 kHz

**Terminal de antenă :** conector de antenă externă

**Frecvența intermediară :**

9.267 kHz sau 9.258 kHz/ 4,5 kHz

**Sensibilitate :** 44 μV

### Secțiunea player DVD/CD

**Raportul semnal/zgomot :** 80 dB

**Răspuns în frecvență :** 20 - 20.000 Hz

**Ecou și bătăi :** sub limita măsurabilă

**Distorsiune armonică :** 0,05 %

**Cod de regiune :** marcat pe eticheta din partea de jos a aparatului

### Secțiunea player USB

**Interfață :** USB (viteză maximă)

**Curent maxim :** 1 A

### Amplificator de putere

**Ieșire :** Ieșiri pentru boxe

**Impedanța boxelor :** 4 - 8 ohmi

**Puterea maximă la ieșire :** 55 W × 4 (la 4 ohmi)

### Caracteristici generale

#### Ieșiri :

Terminal video de ieșire (spate)

Terminale audio de ieșire (frontal, spate/  
subwoofer comutabile)

Terminal de comandă a releului antenei/ Terminal  
de comandă amplificator de putere (REM OUT)

#### Intrări :

Terminal de comandă a iluminării

Terminal de intrare pentru telecomandă

Terminal de intrare pentru antenă

Terminal de comandă acționat de frâna de mână

Terminal de intrare pentru comanda de la  
marșarier

Terminal de intrare a semnalului de la cameră

Mufă de intrare audio AUX (frontală)

Mufe de intrare AUX audio/video (spate)

Port USB

#### Cerințe privind alimentarea :

12 V curent continuu, de la bateria mașinii

(împământare negativă)

**Dimensiuni :** cca. 178 × 101,5 × 169 mm (l×î×a)

### Dimensiuni de montaj :

cca. 182×110,6×159 mm (l×i×a)

**Masa :** cca. 1,6 kg

### Accesorii furnizate :

Unitatea principală (1)

Piese pentru montare și conectare (1 set)

### Accesorii / echipamente opționale :

Telecomandă RM-X170

Monitor mobil : XVM-B62


Cameră pentru vederea din spate : XA-R800C

Este posibil ca dealer-ul dvs. să nu dispună de unele dintre accesoriile listate mai sus. Vă rugăm să cereți acestuia informații detaliate.

*Designul și specificațiile pot fi modificate fără să fiți avizați.*

### Cod de regiune

Acest sistem este utilizat pentru protejarea drepturilor de autor pentru software.

Fiecare cod de regiune este marcat în partea de jos a aparatului și, numai discurile care au același cod de regiune ca și player-ul, vor putea fi redat de către acesta. Vor putea fi redat, de asemenea, și discurile cu marcajul .

Dacă încercați să redați un DVD cu un alt cod de regiune decât aparatul, pe ecran va fi afișat mesajul "Playback prohibited by region code." (*Redarea este împiedicată de codul de regiune*). În funcție de DVD, chiar dacă pe acesta nu este marcat codul de regiune, este posibil să existe o limitare regională.

## Drepturi de autor

Patente de la Dolby Laboratories pentru S.U.A. și alte țări folosite sub licență.

Tehnologia de codare MPEG Layer-3 și patentele sunt sub licență Fraunhofer IIS și Thomson.



Produs sub licență Dolby Laboratories. „Dolby” și simbolul dublu-D sunt mărci înregistrate ale Dolby Laboratories.

Windows Media este marcă de comerț sau marcă de comerț înregistrată a Microsoft Corporation în Statele Unite și /sau în alte țări.

Acest produs este protejat prin anumite drepturi de proprietate intelectuală ale Microsoft Corporation. Folosirea sau distribuția acestor tehnologii în exteriorul acestui aparat este interzisă fără o licență de la Microsoft Corporation.

„DVD VIDEO”, „DVD-R”, „DVD-RW”, DVD+R” și „DVD+RW” sunt mărci comerciale.

ZAPPIN este marcă de comerț a Sony Corporation. iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano și iPod touch sunt mărci comerciale ale Apple Inc., înregistrate în S.U.A. și în alte țări.

Android este marcă de comerț a Google Inc. Folosirea acestei mărci comerciale necesită Permisivul Google.

Toate celelalte mărci comerciale sunt mărci comerciale ale respectivilor proprietari.

## Soluționarea problemelor

Dacă apar probleme legate de unitate/ de echipamentul mobil, aveți grijă să parcați mai întâi mașina într-un loc sigur înainte de a vă ocupa de rezolvarea acestora.

Lista de mai jos vă poate fi de folos în soluționarea problemelor legate de aparat.

Înainte de a consulta lista de mai jos, verificați dacă sunt realizate corect conexiunile și dacă sunt respectate procedurile de funcționare.

Pentru detalii legate de utilizarea siguranței fuzibile și scoaterea aparatului din locașul său din bordul mașinii, consultați manualul de instrucțiuni pentru instalare/ conexiuni, furnizat.

Dacă problema persistă, vă rugăm să vizitați următoarea adresă de internet :

### Site de asistență tehnică

<http://support.sony-europe.com>

## Probleme generale

### Aparatul nu este alimentat cu energie.

- Verificați siguranța.
- Conexiunea nu este corectă.
  - Conectați cablurile de alimentare galben și roșu.

### Nu se aude semnalul sonor

- Este conectat un amplificator de putere opțional și nu este utilizat amplificatorul încorporat al aparatului.

### A fost șters conținutul memoriei aparatului

- Cablul de alimentare sau bateria au fost deconectate sau nu sunt conectate corespunzător.

---

**Posturile de radio memorate și indicația ceasului sunt șterse. S-a ars siguranța. Se aude zgomot când este schimbată poziția cheii de contact.**

- Cablurile nu sunt corect cuplate la conectorul dispozitivului de alimentare de la mașină.

---

**Dispare afișajul / sau nu apare nimic pe ecran**

- Pentru reglajul de luminozitate este aleasă varianta [ON] (pag. 13).
- Afișajul dispare dacă apăsați și mențineți apăsat butonul OFF.
  - Apăsați și mențineți apăsat butonul OFF până ce apare afișajul.
- Este activată funcția „Monitor Off” (pag. 4).
  - Atingeți oriunde ecranul pentru a-l reporni.

---

**Afișajul nu răspunde, deși este corect atins**

- Atingeți pe rând câte o parte a afișajului. Dacă ecranul este atins simultan în două sau mai multe părți, afișajul nu va acționa corect.
- Calibrați afișajul tactil al ecranului (pag. 13).
- Atingeți ferm panoul tactil.
- Monitorul din spate nu poate fi acționat.
  - Simbolurile afișate de acesta sunt dezactivate.

---

**Elementele de meniu nu pot fi selectate.**

- Elementele de meniu ce nu sunt disponibile apar de culoare gri.
- 

## Recepție radio

---

**Posturile de radio nu pot fi recepționate.**

**Sonorul este acoperit de zgomot.**

- Conexiunea nu este corectă.
  - Conectați cablul REM OUT (cu dungi albastre/ albe) sau cablul de alimentare pentru amplificatorul antenei mașinii (numai dacă mașina dvs. are încorporată în geamul din spate/lateral o antenă radio).
  - Verificați conectarea antenei de mașină.
  - Dacă antena mașinii nu se întinde, verificați conexiunea cablului de comandă al acesteia.

---

**Nu este posibilă găsirea posturilor deja fixate.**

- Semnalul recepționat este prea slab.
- 

## RDS

---

**Operația de căutare (SEEK) începe după câteva secunde de ascultare.**

- Postul de radio nu este TP sau are semnal slab.
  - Dezactivați funcția TA (pag. 8).

---

**Nu sunt recepționate anunțuri de trafic.**

- Activați funcția TA (pag. 8).
- Postul de radio ascultat nu transmite informații legate de trafic deși este folosită facilitatea TP.
  - Depistați un alt post de radio.

---

**La PTY este afișat mesajul [PTY not found] (PTY nu este găsit).**

- Postul de radio curent nu oferă servicii RDS.
  - Nu au fost recepționate datele RDS.
  - Postul de radio nu specifică tipul de program.
- 

## Imagine

---

**Nu există imagine sau imaginea prezintă zgomot.**

- Conexiunea nu este corect făcută.
- Verificați conexiunea echipamentului și puneți selectorul de intrare al echipamentului în poziția corespunzătoare acestui aparat.
- Discul este murdar sau defect.
- Poziția aparatului nu este corectă.
  - Instalați aparatul la un unghi de înclinare mai mic de 45° (față de orizontală), într-o parte rezistentă a mașinii.
- Cablu de transmitere a comenzii la parcare (verde deschis) nu este conectat la cablul de comutare de la frâna de mână sau nu este pusă frâna de mână.

---

**Imaginea nu se încadrează pe ecran.**

- Formatul (raportul laturilor) imaginilor este fixat pentru DVD-ul redat.

---

**La monitorul din spate nu există imagine / imaginea prezintă zgomot.**

- Este selectată o sursă/ un mod care nu este conectat. Dacă nu există nici o intrare, nu este afișată nici o imagine pe monitorul din spate.
  - Sistemul de culoare stabilit este incorrect.
    - Stabiliți sistemul de culoare [PAL] sau [NTSC] adecvat pentru monitorul conectat (pag. 13).
  - Imaginea de la camera de vedere în spate apare pe ecranul aparatului.
    - Pe monitorul din spate nu apare nici o imagine atunci când la aparat este afișată imaginea preluată de la camera de vedere în spate.
-

## Sunet

### Nu se aude sunetul/ există omisiuni ale sunetului/ apar zgomote.


- Conexiunea nu a fost corect realizată.
- Verificați conectarea echipamentului cuplat și puneți selectorul de intrare al acestuia în poziția corespunzătoare acestei unități.
- Discul este murdar sau deteriorat.
- Poziția aparatului nu este corectă.  
→ Instalați aparatul la un unghi de înclinare mai mic de 45° (față de orizontală), într-o parte rezistentă a mașinii.
- Frecvența de eșantionare a fișierelor MP3 nu este de 32 kHz; 44,1 kHz sau 48 kHz.
- Frecvența de eșantionare a fișierelor WMA nu este de 44,1 kHz.
- Viteza de transfer a fișierelor MP3 nu este cuprinsă între 48 și 192 kbps.
- Viteza de transfer a fișierelor WMA nu este cuprinsă între 48 și 192 kbps.
- Unitatea este în modul pauză/ rulare rapidă înainte/ înapoi.
- Nu sunt corect efectuate reglajele pentru semnalul de ieșire.
- Nivelul de ieșire al DVD-ului prea scăzut (pag. 12).
- Volumul este prea scăzut.
- Este activată funcția ATT.
- Format neacceptat (cum ar fi DTS).  
→ Verificați dacă formatul este acceptat de acest aparat (pag. 17).

### Sonorul prezintă zgomot.

- Mențineți cablurile și firele la distanță unele de altele.

## Funcționarea discului

### Discul nu poate fi redat.

- Discul este defect sau murdar.
- Discul nu este compatibil.
- Discul DVD nu poate fi folosit din cauza restricției stabilite de codul de regiune.
- Discul nu a fost finalizat (pag. 18).
- Formatul discului și versiunea fișierelor sunt incompatibile cu acest aparat (pag. 17).
- Apăsăți  pentru a scoate discul din aparat.

### Nu sunt redate fișiere MP3/ WMA/ Xvid

- Înregistrarea nu s-a făcut conform standardului ISO 9660 Level 1, Level 2, Joliet sau Romeo în format extins (DATA CD) sau în format UDF

Bridge (DATA DVD), pag. 17.

- Extensia fișierelor este incorectă (pag. 18).
- Fișierele nu sunt stocate în format MP3/ WMA/ Xvid.
- Dacă discul conține mai multe tipuri de fișiere, poate fi redat numai tipul selectat (audio/video).  
→ Selectați tipul de fișier adecvat pentru fișierul dorit, din listă (pag. 11).

### Redarea fișierelor MP3/ WMA/ Xvid durează mai mult timp decât a altora.

- În cazul următoarelor discuri, durează mai mult timp până ce începe redarea.
  - discuri cu o structură arborescentă complicată,
  - discuri înregistrate cu sesiune multiplă,
  - discuri pe care mai pot fi adăugate date.

### Nu puteți efectua anumite operații.

- În funcție de disc, este posibil să nu puteți efectua operații cum ar fi Stop, Căutare, Redare cu încetinitorul sau Reluarea redării. Pentru detalii, consultați manualul care însoțește discul.

### Nu se poate alege o altă limbă pentru coloana sonoră/ subtitrare sau nu se poate alege un alt unghi de vizionare.

- Utilizați meniul DVD în loc să folosiți butonul de selecție directă al telecomenzii (pag. 9).
- Pe DVD nu sunt înregistrate mai multe limbi pentru coloana sonoră sau subtitrare și nici mai multe unghiuri de vizionare.
- DVD-ul nu permite schimbarea.

### Butoanele nu funcționează. Discul nu este scos.

- Apăsăți butonul Reset (*de inițializare*), pag. 4.

## Redare USB

### Nu poate fi redat un element prin intermediul unui hub USB.

- Conectați dispozitivele iPod/ USB fără a folosi un hub USB.

### Nu pot fi redat elemente.

- Reconectați dispozitivul USB.

### Redarea dispozitivului USB durează mai mult timp.

- Dispozitivul USB conține fișiere de mari dimensiuni sau fișiere cu structură arborescentă complicată.


### Sonorul este intermitent.

- Sunetul poate fi intermitent la viteze de transfer mai mari de 320 kbps.

## Mesaje de eroare

---

### Disc Error

- Unitatea nu poate citi datele din cauza unor probleme existente.
  - Datele sunt deteriorate.
  - Discul este deteriorat.
  - Discul este incompatibil cu această unitate.
  - Discul nu este finalizat.
  - Discul este murdar sau introdus invers în aparat.
    - Curățați sau introduceți corect discul în aparat.
  - A fost introdus un disc neinscripționat în aparat.
  - Discul nu poate fi redat din cauza problemelor apărute.
    - Introduceți un alt disc.
  - Discul nu este compatibil cu acest aparat.
    - Introduceți un disc compatibil.
  - Apăsăți butonul  pentru a scoate discul din aparat.
- 

### Hubs not supported.

- Această unitate nu este compatibilă cu hub-urile USB.
- 

### No playable data.

- Discul nu conține date care să poată fi redade.
  - La iPod nu există date care să poată fi redade.
    - Introduceți un fișier de muzică sau video pe iPod.
- 

### Overcurrent Caution on USB.

- Dispozitivul USB a fost supus la un supracurent.
    - Deconectați dispozitivul USB, apoi schimbați sursa apăsând SOURCE.
    - Indică faptul că dispozitivul USB conectat este deteriorat sau că este incompatibil.
- 

### Disc playback prohibited by region code.

- Codul de regiune al discului DVD diferă de cel al aparatului.
- 

### The sound in DTS format is not audible.

- Discurile în format DTS nu sunt acceptate. Sunetul nu este emis dacă este selectat formatul DTS.
    - Discurile formate DTS nu pot fi redade de această unitate. Folosiți un format de disc compatibil (pag. 17).
- 

### USB device not supported.

- Pentru detalii legate de compatibilitatea dispozitivului USB, vizitați adresa indicată pe coperta manualului.
- 

“ — ”

- Caracterul nu poate fi afișat de acest aparat.
-



## Lista codurilor de limbă

### Lista codurilor de limbă

Denumirea limbilor este conformă cu standardul ISO 639 : 1988 (E/F).

Cod Limbă	Cod Limbă	Cod Limbă	Cod Limbă
1027Afar	1183 Irlandeză	1347 Maori	1507 Samoan
1028 Abkhazian	1186 Scots Gaelic	1349 Macedonă	1508 Shona
1032 Afrikaans	1194 Galiciană	1350 Malayalam	1509 Somali
1039 Amharic	1196 Guarani	1352 Mongolă	1511 Albaneză
1044 Arabă	1203 Gujarati	1353 Moldovenească	1512 Sârbă
1045 Assamese	1209 Hausa	1356 Marathi	1513 Siswati
1051 Aymara	1217 Hindi	1357 Malay	1514 Sesotho
1052 Azerbaijani	1226 Croată	1358 Malteză	1515 Sundanese
1053 Bashkir	1229 Maghiară	1363 Burmese	1516 Suedeză
1057 Bielorusă	1233 Armeană	1365 Nauru	1517 Swahili
1059 Bulgară	1235 Interlingua	1369 Nepali	1521 Tamil
1060 Bihari	1239 Interlingue	1376 Olandeză	1525 Telugu
1061 Bislama	1245 Inupiak	1379 Norvegiană	1527 Tajik
1066 Bengali; Bangla	1248 Indoneziană	1393 Occitan	1528 Thai
1067 Tibetană	1253 Icelandic	1403 (Afan)Oromo	1529 Tigrinya
1070 Bretonă	1254 Italiană	1408 Oriya	1531 Turkmen
1079 Catalană	1257 Hebrew	1417 Punjabi	1532 Tagalog
1093 Corsicană	1261 Japoneză	1428 Poloneză	1534 Setswana
1097 Cehă	1269 Yiḏiṣ	1435 Pashto; Pushto	1535 Tonga
1103 Welsh	1283 Javanese	1436 Portugheză	1538 Turcă
1105 Daneză	1287 Georgiană	1463 Quechua	1539 Tsonga
1109 Germană	1297 Kazakh	1481 Rhaeto-Romance	1540 Tatar
1130 Bhutani	1298 Greenlandic	1482 Kirundi	1543 Twi
1142 Greacă	1299 Cambgiană	1483 Română	1557 Ucrainiană
1144 Engleză	1300 Kannada	1489 Rusă	1564 Urdu
1145 Esperanto	1301 Korean	1491 Kinyarwanda	1572 Uzbekă
1149 Spaniolă	1305 Kashmiri	1495 Sanskrit	1581 Vietnameză
1150 Estoniană	1307 Kurdish	1498 Sindhi	1587 Volapük
1151 Bască	1311 Kirghiz	1501 Sangho	1613 Wolof
1157 Persană	1313 Latină	1502 Sârbo-Croată	1632 Xhosa
1165 Finlandeză	1326 Lingala	1503 Sinhalese	1665 Yoruba
1166 Fiji	1327 Laothian	1505 Slovacă	1684 Chineză
1171 Faroese	1332 Lituaniană	1506 Slovenă	1697 Zulu
1174 Franceză	1334 Letonă; Lettish		
1181 Frisian	1345 Malagasy		1703 Nu este specificată





## Site de asistență

Dacă aveți întrebări sau pentru a obține informații legate de asistență pentru acest produs, vă rugăm să vizitați adresa de mai jos :

<http://support.sony-europe.com/>

Înregistrați acum, online, acest produs la adresa de Internet :

[www.sony-europe.com/myproducts](http://www.sony-europe.com/myproducts)

<http://www.sony.ro>

RO



### **Dezafectarea echipamentelor electrice și electronice vechi (Valabil în Uniunea Europeană și în celelalte state europene cu sisteme de colectare separate)**

Acest simbol marcat pe un produs sau pe ambalajul acestuia indică faptul că respectivul produs nu trebuie considerat reziduu menajer în momentul în care doriți să îl dezafectați. El trebuie dus la punctele de colectare destinate reciclării echipamentelor electrice și electronice.

Dezafectând în mod corect acest produs veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății oamenilor care pot fi cauzate de tratarea inadecvată a acestor reziduuri. Reciclarea materialelor va ajuta totodată la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să consultați biroul local, serviciul de preluare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.